

## Les Martyrs chrétiens

### Document 1 : Lettre de l'empereur Trajan à Pline.

Si les Chrétiens sont dénoncés et convaincus, ils doivent être punis, mais de sorte que celui qui aura nié qu'il était chrétien et qui aura fait quelque chose de manifeste sur ce point, c'est-à-dire en adressant des prières à nos dieux, même s'il a été suspect dans le passé, obtiendra le pardon de sa pénitence.

*Lettre de Trajan à Pline, 112-123 après J.C.*



1. Quelle est l'attitude de Trajan vis-à-vis des Chrétiens ?

2. Comment un Chrétien peut-il éviter la punition ?

3. Observez la mosaïque : comment sait-on qu'il s'agit d'un Chrétien et non d'un gladiateur ?

### Document 2 : Une mort tournée en dérision.

Néron, dont a étudié le règne, fut réputé pour les violentes persécutions qu'il entreprit à l'égard des Chrétiens.

⇒ **Repérez les verbes conjugués en les surlignant en rouge puis traduisez le texte !**

**Et pereuntibus addita est ludibria.**

- addo, is, ere, didi, ditum : ajouter
- ludibrium, i, n. : la plaisanterie
- pereo, is, ire : mourir : **pereuntibus est un participe présent à l'ablatif pluriel : pour ceux qui...**

⇒

**Ferarum tergis contecti laniatu canum interirent  
aut crucibus adfixi.**

- adfigo, is, ere, fixi, fixum : attacher
- aut, conj. : ou, ou bien
- canis, is, m. : chien
- contecti : couverts de ...
- crux, crucis, f. : la croix
- fera, ae, f. : la peau de bête
- intereo, is, ire, ii, itum : mourir
- laniatus, us, m. : la morsure
- tergum, i, n. : dos

⇒


<b>Ubi defecisset dies, urerentur.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ deficio, is, ere, feci, fectum : tomber</li> <li>▪ dies, ei, m. et f. : jour</li> <li>▪ ubi: quand</li> <li>▪ uro, is, ere, ussi, ustum : brûler</li> </ul>
⇒	

<b>Hortos suos ei spectaculo Nero obtulerat,</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ hortus, i, m. : jardin</li> <li>▪ is, ea, id : ce, cette</li> <li>▪ offero, fers, ferre, obtuli, oblatum : offrir</li> <li>▪ spectaculum, i, n. : le spectacle</li> <li>▪ suus, a, um : adj. : son</li> </ul>
⇒	

<b>et circense ludicrum edebat, habitu aurigae permixtus plebi vel curriculo insistens.</b>  <p style="text-align: right;"><i>Tacite, Annales, XV, 44</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ auriga, ae, m. : le conducteur de char, l'aurige</li> <li>▪ circensis, e : du cirque</li> <li>▪ curriculum, i, n. : le char de course</li> <li>▪ edo, edis, edidi, editum : produire</li> <li>▪ habitus, us, m. : tenue</li> <li>▪ insistens : se tenant sur</li> <li>▪ ludicrum, i, n. : le jeu public</li> <li>▪ permixtus: mêlé à...</li> <li>▪ plebs, plebis, f. : la plèbe, la foule</li> <li>▪ vel, adv. : ou</li> </ul>
⇒	

### Document 3 : Le martyr de Saint Sébastien

*Sébastien commandait une cohorte de l'armée romaine : ses supérieurs découvrant qu'il était chrétien lui infligèrent cette punition...*

<b>Ita Sebastianum sagittis milites impleverunt, ut quasi hericium videretur, et aestimantes illum mortuum abierunt.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ abeo, is, ire, ii, itum : s'éloigner, partir</li> <li>▪ aestimo, as, are : estimer, juger</li> <li>▪ hericius, i, : un hérisson</li> <li>▪ ille, illa, illud : celui-ci, celle-ci, il, elle</li> <li>▪ impleo, es, ere, eui, etum : emplir</li> <li>▪ ita, adv. : ainsi</li> <li>▪ miles, itis, m. : soldat</li> <li>▪ mortuus, a, um : mort</li> <li>▪ quasi, conj. : comme</li> <li>▪ sagitta, ae, f. : flèche</li> <li>▪ videor, eris, eri, uisus sum : sembler</li> </ul>	
⇒		